

PROPIETARIOS
YANGOTAS & CAO
PUBLISHERS CO.
Director General
ROBERTO YANGOTAS
Administrador
D. CARLOS PUEZAL.
Oficinas y Taller:
Avenida 33
Apartado N.º 32

EL TIEMPO

DIARIO DE LA MAÑANA

CONDICIONES
Ejecución diaria excepto los lunes
Por 1 mes..... 1.00
" 3 meses..... 3.00
" 6 id..... 6.00
" 1 año..... 10.00
Avisos, precios especiales para los que se deservieren oficiales.
La colaboración será solicitada.

Año I

LIMÓN, (COSTA RICA) NOVIEMBRE 16 DE 1910.

N.º III

La Cuestión Límites

Gran interés está despertando en el país y sobre todo en Limón, el arreglo de nuestra añeja cuestión de límites con Panamá. Es indudable que fuera de la importancia que, en general, entraña ese asunto para los costarricenses, Limón tiene un interés particular trascendental. Se trata para nosotros de la probable pérdida de un territorio de los más ricos, no sólo desde el punto de vista agrícola, sino desde el número, comercial e industrial.

La región de Talamanca, poco conocida de la mayor parte de los costarricenses y poco explorada, es una de las más ricas y productivas. En una serie de artículos que en este mismo Diálogo publica el señor don León Fernández Guardia, nos refiere las muchas e inexploradas riquezas encerradas en aquella región casi misteriosa donde los aborígenes conviven con sus tradiciones de otra civilización, su idioma que tantos puntos de contacto tiene con el sánscrito por su construcción y por su belleza, su religión, culto en que bajo el grosero velo de un culto al sol y al fuego, se descubre una doctrina oculta de gran pureza, su traje ya descrito por los compañeros de Cuzco cuando arribó el descubridor frente a la isla de la Uvita.

Fuera de la exuberancia de sus bosques, de sus minas solamente conocidas por los indios, de la admirable fertilidad de sus tierras donde se producen racimos de banana de catorce manos y más sin cultivo apreciable, tiene esa región una riqueza muy escasa en Costarrica; tiene varias ríos navegables que con poco costo se convertirán en vías fluviales de primer orden, rápidas y económicas.

Sus moradores, dependientes de varias tribus indígenas, son de un carácter dócil, de una inteligencia clara, de una moralidad tal vez extraviada por sus creencias, pero susceptible de mejora; son fuertes, sanos y trabajadores y si las enfermedades los diezman a veces, se debe a la poca higiene con que viven y al desconocimiento completo que tienen de los medicamentos; pero más que todo, a la falta de un médico que los atienda.

Las pretensiones de Panamá, en el caso concreto, en cuanto a Talamanca se refiere, son absurdas e infundadas si tomamos como base de discusión el fallo Loubet y la interpretación posterior del Ministerio francés, por la cual se establece claramente que el fallo arbitral se refiere únicamente a los territorios que hayan estado en disputa.

Ni cuando Colombia sostuvo el juicio referido, se presentó por su parte a disputarnos la posesión inmemorial de Talamanca. No tendría sobra qué justificar ese exceso de la demanda.

Panamá heredó por adquisición nuestra, los derechos de Colombia y no puede exigir más de lo que por pura condescendencia queramos reconocerle y pretender lo contrario sería ponernos en el caso de desconocer totalmente su personería.

¿Qué interés se oculta tras de un arreglo que no la queridosérsenos a conocer? Lo ignoramos, pero no dejamos de suponer que al celebrar un convenio en el cual ponemos en juego y al caer de una resolución arbitral yanqui, uno de los grandes más ricos de nuestra patria, se oculta una maquinación poco delicada.

Y, preguntamos nosotros, ¿qué han hecho nuestros representantes en el Congreso? Han sido alucinados por la verba prestigiosa de un mago de la palabra? ¿Son a caso niños a quienes se engaña con un sonaja hueca? ¿No comprenden que sus nombres y el de sus hijos quedaran eternamente ligados a un arreglo vergonzoso? ¿No saben que la Historia, que hoy se escribe diariamente en las delgadas hojas del Diario y el revisista, les dedicará páginas orladas de luto y llenas de oprobio. ¿Pobres si ¡han de llorar como mujeres! lo que no supieron defender como hombres!

Ya es tiempo de que los costarricenses sepamos algo de lo que en la oscuridad de una Secretaría de Relaciones se trama. Se trata de nuestra propiedad, de la cual el Ejecutivo es un depositario, pero no el único dueño.

Cables

Servicio especial para EL TIEMPO

Buenos Aires, Noviembre 14. Encuentrase aquí el ex-Presidente de Bolivia para establecer las relaciones con Argentina. Se enajó formuló 606 para el tratamiento de la sífilis. Parece lograr éxito.

Río Janeiro 14. Permisión del departamento de dos Jesuitas de Portugal. Nombre Ministro de Rusia a Leclerc.

Ferrol 14. Obreros rechazan arbitraje. La Empresa no atiende ruego del Gobernador de aceptar obreros.

París 14. Persejéctos comentan la dorrada de Roselló, dicen significa el ensanche del comercio con el exterior. El Fisco atribuye al abuso de popularidad.

Zaragoza 14. Jarama ordenó de tención obreros. Grandes tumultos.

CONGRESO DIA 15

Pasó en tercer debate el proyecto de ley de creación del impuesto de ley de ensanche de las Aduanas de Limón y Pantarones. Discutió Guido, contra Mata y Tinoco a favor. El proyecto aprobado en tercer debate por el voto de los señores de la Unión y Pantarones. Discutió Guido, contra Mata y Tinoco a favor. El proyecto aprobado en tercer debate por el voto de los señores de la Unión y Pantarones. Discutió Guido, contra Mata y Tinoco a favor. El proyecto aprobado en tercer debate por el voto de los señores de la Unión y Pantarones.

Sesión Municipal

1. A las 7 y media del 14 de noviembre. Sesión ordinaria. Regidores: Alvarado, Montepío y Bonilla H.
2. Se aprobó la nueva licitación para el arreglo del Mercado. El Regidor Bonilla no está de acuerdo para que sean 15 años el tiempo de la explotación sino 10 años. Se agregó otro artículo.
3. Se declaró sin lugar una solicitud para construir un patrón que sirviera Rastro en Jiménez.
4. Se ordenó pagar varias cuentas a José Canales.
5. Se arrendó al señor G. Bellador para que formara el contrato con el Regidor Bonillo referente al salón Teatro. La Municipalidad no subvenciona el valor de la patente de entrada.
6. Que el escribiente municipal J. A. Salmán, presente una minuta de los papeles que pertenecen al Gobernador, para ser de las 8 y media tenido.

Robo en la Aduana

Rompiendo las puertas

Sigamos informando que anoche rompiendo las puertas de la Aduana N.º 1, y se robaron los valores en ella su custodia. No atrevemos a creer que es falta de vigilancia, pues no de otra manera se explica lo sucedido. Manana nos proponemos dar detalles completos.

Restaurant Versailles

Café Puerto Rico

Proprietario: ANTONIO IDOY

CALLE 44 FRENTE AL MERCADO

En este bien montado establecimiento, es en la única parte en Limón donde consigue usted cuanto desea durante el día ó la noche.

El arte culinario ha llegado al maximum, con sus espléndidas CENAS, y en sus amplias y bien ventiladas habitaciones se disfruta a cuerpo de Rey.

Talamanca

II

Hoy haré una diversión ya que no puedo resistir a la tentación de describir una de las misteriosas fiestas de los indios de Talamanca, que en pleno siglo XX conservan aún sus costumbres curiosas y ritos ignorados. No sé si algún otro *siguio* como ellos llaman a los blancos extranjeros, haya presenciado la fiesta del "sapua fuegote". En todo caso, nunca he leído la descripción de ella.

Muchas personas recuerdan que hace algunos años, el Gobierno resolvió educar por su cuenta a un hijo del famoso explorador Gabby, cuyos estudios sobre Talamanca son los más precisos y exactos que yo conozco; se joven es hoy un hombre y responde al nombre de William Gabby. Desordenadamente me terminé sus estudios y regresé antes de tiempo a mi lugar natal, donde uno de su suerte a una india de pura raza, de la cual tiene hoy dos niños, muy simpáticos que tratamos que Gabby, a pesar de su instrucción y de los muchos conocimientos adquiridos que lo ponían en condiciones de superioridad general sobre los de su tribu, en cuanto regresó, se convirtió en un indio más que los demás. De inteligencia clara, poseedor de una memoria prodigiosa que le permite recitar cosas enteras que los clásicos hablan, bastante francés y corrientemente inglés, pero parece que el espíritu de la raza se insensibilizó él y lo encierra dentro de una vida que en nada se diferencia de la de sus paisanos. Se que él fué quien tradujo el Evangelio de San Juan a la lengua Bribrí que posee, donde así como todos los dialectos que aún se hablan en aquella región.

Muchas veces, en sus viajes a San José ha encontrado amigos G. investigadores que le han rogado que escriba tradiciones que están en vías de desaparecer, que nos traduzca sus poemas, llenos de imágenes cálidas y de figuras desconocidas, que nos revele los misterios de sus reuniones y de sus ritos religiosos que ocultan con tanto cuidado, que nos dé la genealogía de los caciques y la historia de sus guerras, de su civilización, de sus artes y de sus industrias, y Gabby, con su sonrisa peculiar de valteriano, siempre ofreció, pero nunca ha cumplido. Veremos si ahora me envía los artículos que me propongo.

Este mismo Gabby fué quien bondadosamente me ofreció y me llevó a la famosa fiesta de hoy que quiero hablar.

Cenó a una hora de Sipurio, en medio de la magestad silenciosa de los bosques se levanta un rancho cónico que tiene pocas paredes, pero visto desde lejos semeja una de las pirámides cónicas que los exploradores primeros encontraban al penetrar en las vírgenes selvas de Honduras y de México.

Una oscuridad misteriosa llenaba el interior de aquella construcción de varas y de hoja. Cuando nuestras pu-

plaz pudieron dilatarse lo suficiente para permitarnos distinguir los objetos, pude calcular la altura total de la construcción y apreciarla en unos doce metros; el radio no tiene menos de unos veinte metros.

Unas sentas hamacas colgaban en el interior y siguiendo el muro circular. Apenas nos hubimos sentado en dos de ellas, los indios, que iban y en bribrí nos saludó: En una serie de frases cortas y musicales en las que ó varias veces la "u" francesa nos preguntó de adonde veníamos, si queques habíamos traído, si todos los nuestros estaban bien, si estábamos contentos y dispuestos a divertirnos, que él tenía una, fiesta a la cual deseaba que fuéramos, que comeríamos y beberíamos mucho y que el cantor vendría a encender y a apagar el fuego. Gabby le contestó: "sí por él y por mí con repetidos "sí" y "muy bien", que significaba "muy bien". Efecto, ceremonia se repitió cuantas veces entró algún nuevo invitado. A las seis de la tarde, Gabby nos despidió diciendo: "El primero que se nos ofreció fué la bebida preferida, el famoso "cacao". Es una mezcla de cacao tostado y molido con agua fría, de azúcar y vainilla y una coctificación es asquerosa. Allí pude obtener una confirmación a mi teoría de que las pinturas llamadas de mujer que se han encontrado en las espalmaras indígenas no son sino asientos; pues yo no sé que se haya encontrado nunca con ellas la "mano" que se usa hoy para moler el maíz, el cacao y el café en nuestras casas del interior. Es de suponer que los españoles de la conquista las adaptaron a sus necesidades, pero lo que si puedo asegurar es que los indios no dan un caso de ellas para moler el plátano, la yuca, el maíz y el cacao emplean enredos piamas sin labrar que tratan con muchos dificultades y ceremonias desde la mañana de los ritos y un vez de la "mano" de forma semicilíndrica tan conocida, usa otra piedra muy pesada en forma de media luna, con la que estrapan pero no muelen.

El movimiento y el procedimiento son enteramente diferentes y desconocen el uso de las llamadas piedras de moler. En cambio, los asientos de madora labrada que emplean, tienen la forma y el tamaño de las manguaneras piedras.

Esto y algunas constataciones que obtuve de varios indios parece indicar que no andaba yo errado en mi suposición fundada en varias observaciones, como la forma, la delgadez de muchos de los asientos, y la imposibilidad material de moler en muchas de ellas lo mismo que la comparación con las que se conocen en nuestro museo con el nombre de piedras del sacrificio.

(Continuará)

LEON FERNÁNDEZ GUARDIA

IMPERIAL COMMISSARY.

JAMAICA HOUSE.

MATINA.

Specialty in the supply of orders from the "Empire" complete assortment of foreign Provisions and Clothing.

LAWYERS

DR. JOSÉ CABALLERO

BARRISTER AT LAW

I give perfect satisfaction in all legal work. Dont fail to engage my services.

Pruebe los helados de EXCELSIOR

y el delicioso "ICE CREAM SODA" que no se consigue en otra parte.

Plato del Día

Vida Limonense

liosos elementos a Limón y decimos esto a propósito de una confidencia que se nos hizo y que a fuer de periodistas, nos apresuramos a comunicar a nuestros lectores. Un importante y acaudalado industrial extranjero, residente en San José, piensa comprar una de las fábricas más importantes de esta Provincia. Se trata de una negociación en que los miles ocuparán el lugar de unidades.

Casi nunca llega a mis manos «La Gaceta», y cuando sucede, me limito a tomar nota de las cotizaciones de los Bancos y a pasar revista a los Decretos emanados del Ministerio de Hacienda y Comercio; pero en días pasados un amigo me preguntó entre serio y burlón:

—¿Has leído el último Decreto del Ministerio de Gobierno relativo a inmigración?

—No, veamos, le contesté. Saqué mi amigo del bolsillo... y a propósito de bolsillo, estuve tentado a decir «de la bolsa», pero tuve mis dudas, consulté un diccionario pequeño que llevo siempre conmigo para las grandes ocasiones, y resulta que el bolsillo es algo muy diferente de la bolsa; aquí va cosido a los vestidos y ésta es un artículo separado, que puede colgarse en un clavo, por ejemplo... y volviendo al Decreto, después de leerlo, releerlo... confieso que no lo entendí, mejor dicho, no comprendo cómo podrá dársele cumplimiento.

Ya nos figuramos al médico de Sanidad Marítima tratando de inquirir si los pasajeros tienen desórdenes gastro intestinales, pero sin duda lo hará por algún procedimiento nuevo, pues casi seguro es que nadie va a confesarse, ni en enfermedad que se conoce a simple vista; yo por mi parte procuraré ocultar el estado patológico de mi estómago. Además, cuando pueda, habérmelo comido, díganme, una latita de *paté de foie gras* y haberle producido una indigestión, lo que es un desorden...gastro intestinal... nada sospechoso y sin consecuencias. Vaya con Dios!

Pero hay algo más curioso en el Decreto citado, y es el artículo que comienza más o menos así: «Los pasajeros que a juicio del médico están sanos, estarán sometidos a un régimen de observación larguísimo, complicadísimo, que en realidad cualquiera cambiaría por cinco días de hospital en la Isla. Y yo pregunto: ¿si el pasajero está sano porque se lo vigilará porque, vamos, a los que se les descubra en desorden, es decir, un desorden gastro intestinal, muy bien que se les fimeque si es necesario, dentro de los sanatorios».

Y termina el Decreto exceptuando de todas las vigilancias a los pasajeros procedentes de puertos insospechables. Muy bien, muy bien; pero la concisión pedía que se suprimiera lo demás, pues bastaba haber dicho: «Los pasajeros procedentes de puertos cuyo estado sanitario fuere sospechoso, permanecerán en cuarentena cinco días. Esto lo acepta cualquiera, como se acepta en Colón sin que nadie discuta; pero proceder contra los sanos no es corriente. Si se les permite desembarcar y transitar libremente, aun cuando solo sea en cierta localidad, el germen se propaga si lo hay. Hágase que el hospital de La Uvita preste el servicio a que está destinado y todo queda en donde debe quedar».

Estas y otras análogas consideraciones hicimos mi amigo y yo leyendo la «La Gaceta», parte en serio, parte en guasa, y no las copio en forma de diálogo para que no se diga que trato de llenar más espacio en la columna. Hasta mañana.

—Gold and Silversmith.

Watches excellently repaired. RINGS, BROOCHES, BRACELETS of every description. Give me a call first.

N. H. HIBBERT.

Parece ser que la política local se complica de modo serio y que el triunfo de la Liga de Obreros fuera efímero, debido a las muchas ambiciones que se han despertado a última hora. Las candidaturas sostenidas por un pequeño grupo, son: don Joaquín Arias, actual presidente de la Liga, y para suplente, don José Hernández Sánchez. Ambos fueron Republicanos. De modo que se trata de romper el solemne compromiso adquirido de que las diputaciones y la Municipalidad se integrarían por iguales partes entre el extinto partido civil y el republicano.

Nadie ignora que el triunfo obtenido en las últimas elecciones, se debe al elemento civilista y al civilista que fue a Talamanca se debe el triunfo total; pues su labor de última hora vino a eliminar nueve electores. Por estos mismos motivos, el partido llamado civil, para distinguirlo del otro elemento, está dispuesto a exigir que se cumpla con el pactado ó se separará para luchar por su propia cuenta. Creemos que tiene razón.

Regresó ya de su gira al interior el estimado Comandante de Plaza don Rafael González Ramírez y muchas de sus amistades fueron a encontrarlo a la estación. A propósito, se decía por el partido perdidioso, durante su ausencia, que caería el señor González de su puesto y que lo reemplazaría un señor Alpiñar.

En la última sesión municipal celebrada el lunes próximo pasado, el señor presidente municipal administró una felpa de capa de coró a cierto tipo que ha dado en tergiversar la verdad en el «Heraldo del Atlántico».

Todo con motivo de la acusación presentada por el Municipalidad contra el Jefe Político de Talamanca, quien no contento con no cumplir con la última circular de la gobernación, que previene a esos empleados que no deben percibir personalmente las multas que impongan, sino que éstas ingresen en la tesorería respectiva, ha inventado un nuevo impuesto, según nos informan, que pone a los ciudadanos de aquellos lugares en la condición de esclavos y los retrotrae a la época de los repartimientos tan acervadamente castigados por el género de Las Casbas.

Parece que se exige a los indios a trabajar en las propiedades del Jefe Político sin remuneración alguna y al que se niega a hacerlo se le imponen multas que no bajan de \$25.00 por desobediencia a la autoridad. Naturalmente que esas multas, dada la pobreza de los infelices indios, se descuentan en trabajo en las fincas de la autoridad y queda hecha la jugada.

A ese nuevo impuesto se le ha dado el nombre de subsidario. ¡Va a creerse que es subsidario! Como quien dice: «La bolsa o la vida».

Dichosamente el señor Presidente de la República está dispuesto a poner coto al mal y ha enviado un comisionado especial a investigar esos hechos.

Cada día llegan nuevos y va-

Se nos anuncia la próxima visita del señor Ministro de Instrucción Pública, quien viene a descansar de sus importantes labores y a respirar las brisas saladas de nuestro puerto.

Un amigo nuestro por más seas comerciante, se ha acercado a nuestra mesa de redacción para exponernos lo siguiente: parece que la policía de orden y seguridad, con instrucciones de uno de sus superiores, ordenó el cierre, a las diez de la noche, no solamente de los establecimientos de licores, sino de los restaurantes. No sabemos si la Ley de Licores establece semejante cosa, pero nos extrañaría que así fuese, pues en lugares como este de tanto tránsito y movimiento, donde llegan pasajeros y empleados de trenes a todas horas de la noche, íos parece no sólo conveniente, sino necesario que los restaurantes permanezcan abiertos hasta las doce.

Trasladados la queja a quien correspondía y esperamos dejar complacido al amigo y a los simpáticos noctámbulos que u buscan una distracción honesta y reconfortante.

El cable, con su sequedad cruel acaba de comunicarnos la infameza nueva de que el apreciable caballero don Napoleón Millet, después de penosa enfermedad, falleció a bordo de uno de los vapores que tocan en nuestro puerto. «El Tiempo» presenta su más sentida condolencia a la familia y allegados del señor Millet.

Los trabajos del Salón Teatro que con ayuda municipal se construye en este puerto, adelantan con rapidez. Ojalá que pronto esté terminado el edificio y podamos gozar de las varias diversiones que se anuncian.

TRIX.

OGARS!

«La Rosa Fina»

The finest and most reliable FACTORY in Limón. Don't miss calling and a trial will convince.

J. R. L. Smith—Proprietor. P. O. Box 170.

(S. W. of Market.)

THE EXCELSIOR ICE CREAM PARLOR

An assortment of Cakes and large variety of cooling drinks.

The Best Place in Town for Cream,

to see the cream is to taste it. Don't miss a visit to

THE EXCELSIOR

All classes WELCOMED, 3rd Ave. near "HOTEL LONDRES"

RICARDO B. MORALES Proprietor.

“PACO”

TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

El primero en Limón y talvez el último

Se hacen todos los trabajos que se relacionen con el ramo

Esmero, prontitud y honradez

GACETILLAS

Lawyers and Notary Publics.

Mal empleado.

Para la tranquilidad de los vecinos del barrio de Cieneguita, más allá del puente del mismo nombre, se hacen absolutamente indispensable la destitución de un policía color de noche oscura que por allí vive y reina, ó por lo menos una medida que le ponga un correctivo formal a sus abusos y escándalos. Es el tal un empuerado de la comandancia de Baco, con la circunstancia agravante de que el *jugo de botella* se lo convierte siempre en malos humos de albanería, que a cada paso y por quitame estas pajas, va respaldando con la placa y el revolver, como si de veras fuera un matasiete. El modo de andar solamente, lo hace inaguantable. ¿Cómo será!

Composición, señor Comandante.

Otra cosa que deben remediar las autoridades, póngense la libertad, es el *conato de nacionalización* que ha cometido en la callejuela que va al puerto de Cieneguita, cerca a la tienda de don Ramón González. Después de pasar por allí, es inevitable el *berberí* en los tobillos. Y para éstos tantos viajes de piedra y arena y tantos rostros de picapedreros quemados por el sol y tanto, tanto tiempo gastado! ojalá fuera solo tiempo.

Art Tailor.

Suits are model of perfection. Perfect workmanship guaranteed. E. K. Schloss. (Opposite Blue Building.)

We have the honour of advising that we have established in this City our office a Lawyers and Notary Publics where we will accept the charge of all Judicial and Extrajudicial affairs, as well as cases taken before all the tribunals of the Republic.

Trusting to be favoured with your very respectful orders.

We remain,

At your commands

A. Skeener Klee,

Horace Castro R.

Office: Opposite Criminal Courts.

Hours:—From 8 to 11 a. m.

“ ” 12 to 5 p. m

Photographic Studio and Portrait Artist!

Photographs taken in up-to-date style. Enlargements a Specialty. G. W. HERON.

P. O. Box 305

AVISO

En esta imprenta se necesitan cajistas buenos.

Tipografía “EL TEMPO”

En este establecimiento se hacen toda clase de trabajos desde tirar un periódico hasta una tarjeta de visita. Facturas, membretes, concimientos, programas etc. etc.